EL ESPAÑOL EN ESTONIA

Ángela Artero Navarro
Lía Maeso Sánchez

En Estonia existe un creciente interés por la cultura y la lengua españolas. En la actualidad se imparte español en 6 universidades del país (Universidad de Tartu y Universidad de Tallin, EBS, EHI, Audentes y Universidad Europea), en aproximadamente 10 academias y en múltiples centros de enseñanza secundaria.

Según las estimaciones de la Embajada de España existen aproximadamente 1.000 alumnos de español y unos 45 profesores de español en Estonia, un país con una población de 1,5 millones de personas.

Esta situación es aún más llamativa si consideramos que hace quince años, cuando Estonia declaró su independencia, la presencia del español en la educación secundaria o privada era prácticamente nula, y en cuanto a la universitaria comenzaría al año siguiente de la independencia, en la Universidad de Tartu, puesto que el interés y el estudio de la lengua y la cultura hispanas ya venían gestándose en algunos profesores y alumnos de la misma.

Diversos factores, como la incorporación de Estonia a la Unión Europea, el aumento del nivel de vida, la creciente apertura de la sociedad estonia a otras culturas, el turismo, la eliminación de restricciones a la circulación de personas, etc., hacen suponer que el interés por el estudio del español seguirá aumentando en Estonia en los próximos años.

El español en la enseñanza secundaria

En la actualidad se imparte español como asignatura optativa en distintos colegios de enseñanza secundaria de Estonia.

En Tallin se imparte español como asignatura optativa en los siguientes colegios de enseñanza secundaria: Westholm, Audentes Erakool y Rocca al Mare. En la ciudad de Tartu destacan dos: el Colegio Miina Härma y el Liceo Descartes. En el segundo, se han impartido clases de español desde el año 1993. Ha habido cuatro profesoras. Cada año hay dos grupos (debutantes y avanzados) y en cada grupo, 20 personas. Los alumnos tienen dos clases de español a la semana. En el sistema de bachillerato de Estonia los alumnos tienen la obligación de pasar cinco exámenes finales: tres estatales y dos optativos. De momento todavía no existe la posibilidad de hacer el examen de español como un examen preparado por el Estado. En el año escolar 2006-2007 el colegio tiene previsto dividir el bachillerato en cuatro especialidades: Español, Italiano, Social y Tecnología. Entonces aumentará el número de clases de español a tres clases a la semana durante los dos próximos años.

En el Colegio Miina Härma, de secundaria basica, se imparten tres cursos de español, todos ellos por un profesor. El número de alumnos interesados por los estudios de español ha ido progresivamente en aumento en los últimos diez años, de 50 alumnos matriculados en el curso 1995-1996 a los 89 estudiantes del presente año académico 2005-2006.

El español en la enseñanza universitaria

Universidad de Tallin

En la Universidad de Tallin los estudios de español comenzaron en 1999. En el curso académico 2002-2003 se creó el

lectorado MAEC-AECI, que depende del Departamento de Lenguas Germánicas y Románicas del Decanato de Filología. Las asignaturas relacionadas con el español constituyen un bloque de Lengua y Cultura Españolas, que funciona como una «especialización complementaria» a los estudios de sus alumnos.

Tras diversos cambios en estos años, la intención del departamento es centrar este bloque, fundamentalmente, en la lengua y en el carácter práctico de sus asignaturas. En el segundo semestre del curso 2005-2006 se han triplicado los créditos de lengua (los alumnos reciben ahora seis horas lectivas semanales) y se han suprimido del currículo los relativos a la literatura; el bloque cuenta con dos profesores.

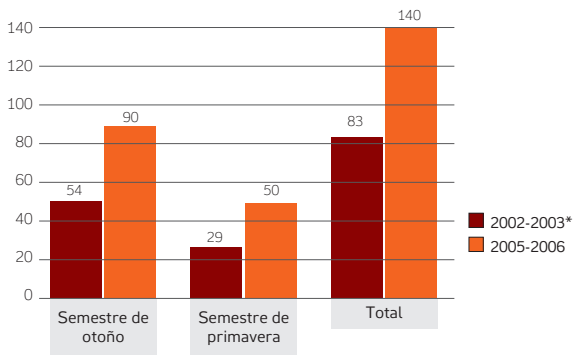
Para el próximo curso se prevé que los estudios de español consten de 15 créditos, que se cursarán durante un año académico, y que cuenten con 4 asignaturas: Lengua I, Lengua II, Lexicología (centrada en el enriquecimiento del vocabulario a través de los fenómenos lexicológicos más importantes) y Sociedad. El objetivo del departamento es que los alumnos que cursen todo el bloque adquieran al final un nivel A2 del *Marco común europeo de referencia*.

Asimismo, el proyecto a medio plazo es crear una diplomatura de Español dentro de un departamento común de Lenguas Románicas.

En cuanto a los alumnos de español en la Universidad de Tallin, destaca el carácter heterogéneo del grupo, con diferentes intereses y maneras de estudiar, debidos a su distinta procedencia: por una parte, los que vienen de alguna Filología; por otra, los estudiantes de otras licenciaturas, fundamentalmente relacionadas con el ámbito de las Humanidades, y por último, alumnos de fuera de la universidad que eligen estudiar español por diversos intereses. Estos factores determinan también el carácter práctico del bloque de español.

A pesar de los numerosos cambios en estos años en cuanto al carácter de las asignaturas de español, sus créditos y el número de profesores, observamos que el número de alumnos ha aumentado desde la creación de los estudios de español en el departamento, como muestra el gráfico 1.

Gráfico 1. Evolución del número de estudiantes de español en la Univ. de Tallin



* Año de creación de los estudios de español en el Departamento de Lenguas Germánicas y Románicas del Decanato de Filología.

Por último, en cuanto a la presencia del español en la Universidad de Tallin, hay que destacar que, desde el curso 2002-2003, la institución es también centro examinador de los DELE del Instituto Cervantes.

Universidad de Tartu

La Universidad de Tartu es desde 1992 la única universidad báltica en la que se puede realizar una licenciatura completa de Filología Hispánica, y cuenta con un lectorado MAEC-AECI desde 1995.

Todo esto no hubiese sido posible sin la ingente labor del catedrático en Literatura Comparada, hispanista y traductor de los clásicos de nuestra literatura Jüri Talvez. La licenciatura forma parte del programa de estudios del Departamento de Filología Germánica y Románica de la universidad.

En el curso académico 2005-2006, dando respuesta a la gran demanda existente, se ha multiplicado por cinco el número de plazas, con lo que la licenciatura ha registrado 121 alumnos nuevos en el primer curso. La Universidad de Tartu ha suscrito acuerdos para el intercambio de estudiantes y profesores con diversas universidades españolas, como las de Granada, Oviedo o Las Palmas. Pueden observarse los datos de la evolución de la demanda de español en esta universidad en la tabla 1 y el gráfico 2.

Tabla 1
Evolución del español en la Universidad de Tartu en los últimos diez años (cursos, profesores y estudiantes)

	Semestre	Cursos	Profesores	Estudiantes por semestre	Total de estudiantes por año académico
1996-1997	II	2	2	37	93
	I	2	2	56	
1997-1998	II	9	4	110	267
	I	8	4	157	
1998-1999	II	12	5	121	290
	I	12	6	169	
1999-2000	II	12	5	149	392
	I	17	7	243	
2000-2001	II	12	8	194	377
	I	13	7	183	
2001-2002	II	13	7	269	448
	I	12	7	179	
2002-2003	II	12	8	177	383
	I	13	8	206	
2003-2004	II	10	7	138	405
	I	14	7	267	
2004-2005	II	13	6	123	320
	I	13	6	197	
2005-2006	II	10	7	181	383
	I	11	6	202	

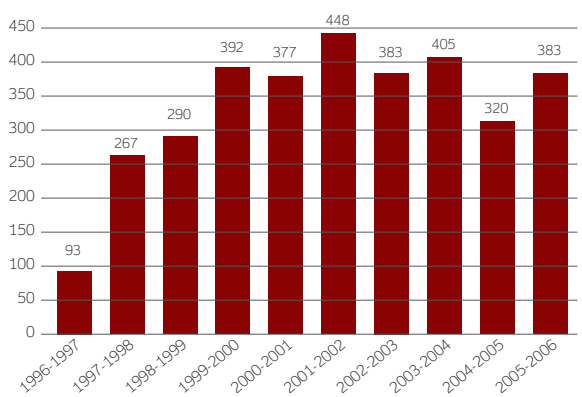
Folkuniversitiet

Si bien fue fundada en 1993, hasta 1998 no se encuentran datos registrados. Cada semestre consta de 56 horas lectivas. El número de estudiantes, cursos y profesores de español es el que se muestra en la tabla 2. La evolución de la demanda se aprecia también en el gráfico 3, en la página siguiente.

Rahvaülikool (Universidad Popular de Adultos)

La Universidad Popular de Adultos cuenta con la asignatura de español desde el curso 1999-2000, en la que se matricularon 9 estudiantes. Duplicó la oferta a dos cursos de español en 2003-2004, con un único profesor y 15 estudiantes desde entonces hasta el presente curso 2005-2006.

Gráfico 2. Evolución del número de estudiantes de español en la Universidad de Tartu



El español en la enseñanza privada

Diversas academias en las principales ciudades de Estonia (Tallin, Tartu, Parnu) ofrecen clases de español, con profesores españoles, hispanoamericanos o estonios. Aunque resulta difícil realizar una estimación precisa, es probable que al menos 10 academias en el país incluyan en su oferta docente clases de español. Este sector está conociendo un notable dinamismo. No existe por el momento asociación alguna de profesores de español en Estonia. La Embajada ha realizado distintas reuniones o encuentros de profesores de español, lo que ha permitido elaborar un primer censo de aproximadamente 45 profesores de español en

Tabla 2
Evolución del español en Folkuniversitiet

	Semestre	Cursos	Profesores	Estudiantes
1998	I	2	1	14
1999	II	2	1	16
	I	2	1	19
2000	II	2	2	13
	I	2	1	23
2001	II	2	1	19
	I	2	1	28
2002	I	1	1	16
2003	II	2	1	20
	I	2	1	22
2004	II	3	1	33
	I	2	1	31
2005	II	2	1	28
	I	3	2	38
2006	II	3	2	25

Estonia, que previsiblemente aumentará en el futuro. Sin embargo, es de destacar la reciente creación de un Centro de Estudios Hispánicos (http://www.zone.ee/hispaaniakeskus/) por parte de un grupo de profesores españoles y estonios en Tallin, que intenta realizar tareas de enseñanza de español y actividades de divulgación cultural, así como promover la coordinación entre los profesores de español.

Conclusión

Para terminar, aportamos en el gráfico 4 los principales datos sobre la situación del español en Estonia en la actualidad, en cifras aproximadas.

Con todo ello puede observarse el interés que en este momento despiertan entre los estonios la cultura y la lengua españolas, cómo este interés ha crecido en los últimos años y la favorable perspectiva de futuro que el español tiene en el país. ■

Gráfico 3. Evolución del número de estudiantes de español en Folkuniversitiet

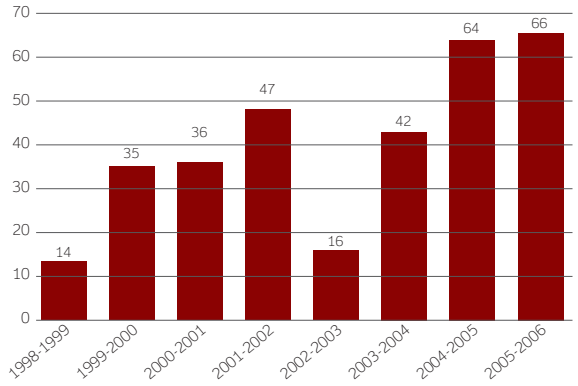
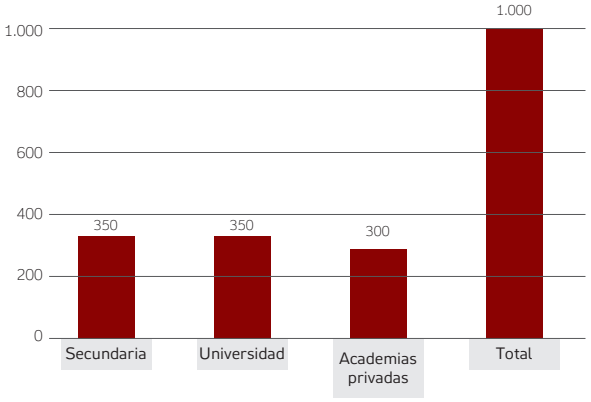


Gráfico 4. Número de estudiantes de español en Estonia



Ángela Artero Navarro es lectora de español de la Agencia Española de Cooperación Internacional en la Universidad de Tartu.

Lía Maeso Sánchez es lectora de español de la Agencia Española de Cooperación Internacional en la Universidad de Tallin.